



www.lidl-service.com



SONIC TOOTHBRUSH NSLP 3.7 A1

(RO)

PERIUȚĂ DE DINȚI ELECTRICĂ

Instrucțiuni de utilizare

(DE) (AT) (CH)

SCHALLZAHNBÜRSTE

Bedienungsanleitung

(GR) (CY)

ΟΔΟΝΤΟΒΟΥΡΤΣΑ ΥΠΕΡΧΩΝ

Οδηγίες χρήσης

IAN 291945

(RO)

(GR)



RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

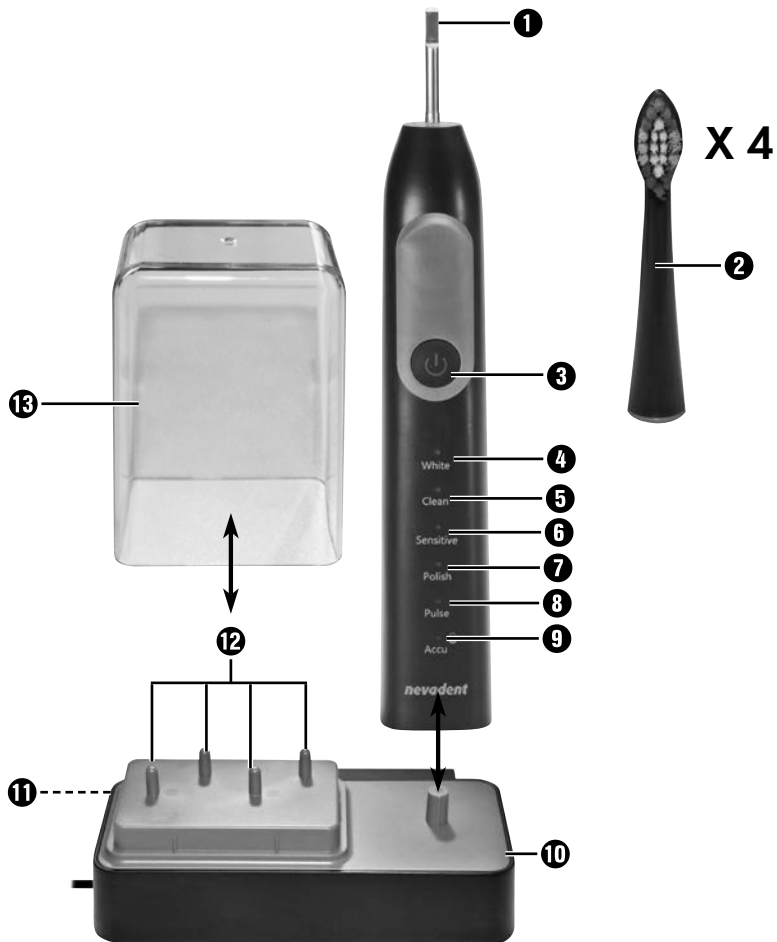
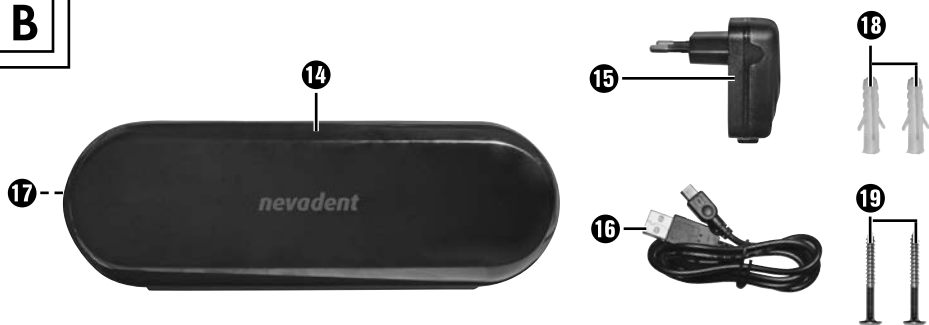
GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

RO	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	1
GR/CY	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	17
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	33

A**B**

Cuprins

Introducere	2
Utilizarea conform destinației	2
Furnitura	2
Descrierea aparatului	3
Date tehnice	4
Indicații de siguranță	5
Înainte de prima utilizare	6
Amplasarea/suportul pentru perete	6
Prima utilizare	7
Montarea/demontarea capului de periaj	7
Operarea	8
Spălarea dinților	9
Curățarea	11
Toc pentru transport	12
Siguranța de transport	12
Eliminarea	13
Eliminarea aparatului	13
Eliminarea ambalajelor	13
Eliminarea adaptorului de rețea	13
Comandarea accesoriilor	14
Garanția Kompennass Handels GmbH	15
Service-ul	16
Importator	16

Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat.

Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de utilizarea produsului familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. Păstrați întotdeauna instrucțiunile de utilizare ca sursă de referință în apropierea produsului. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

Utilizarea conform destinației

Acest aparat este destinat exclusiv îngrijirii personale a dinților, fiind conceput pentru utilizarea în mediul casnic. Acest aparat este destinat exclusiv utilizării în gospodăriile private. Aparatul nu este prevăzut pentru utilizarea în scopuri industriale sau medicale și nici pentru îngrijirea animalelor. Nu îl utilizați în scopuri comerciale.

Furnitura

Unitate manuală
4 capete de periaj
Încărcător
Cablul de încărcare USB
Adaptor de rețea
2 șuruburi
2 dibluri
Toc pentru transport
Instrucțiuni de utilizare

Descrierea aparatului









Figura A:

- ❶ Arbore de antrenare
- ❷ Cap de periaj
- ❸ Comutator Pornit/Oprit
- ❹ Led „White”
- ❺ Led „Clean”
- ❻ Led „Sensitive”
- ❼ Led „Polish”
- ❽ Led „Puls”
- ❾ Led „Accu”
- ❿ Încărcător
- ⓫ Orificii
- ⓬ Suporturi pentru capetele de periaj de schimb
- ⓭ Capac

Figura B:

- ❿ Toc pentru transport
- ⓫ Adaptor de rețea
- ⓬ Cablu de încărcare USB
- ⓭ Mufă de încărcare
- ⓮ Dobluri
- ⓯ Șuruburi


Date tehnice

Adaptor de rețea 15	
Tip	GQ06-050120-AG
Tensiune de intrare	100 - 240 V ~ (curent alternativ), 50/60 Hz
Consum de curent	0,3 A max.
Tensiune de ieșire	5 V = (curent continuu)
Curent de ieșire	1,2 A
Clasa de protecție	II / 
transformator de siguranță cu protecție pentru scurtcircuit	
Sursă de alimentare în comutație	
Polaritate USB	P1   P4 
Încărcător 10	
Tensiune de intrare	100 - 240 V ~, 50/60 Hz
Consum	3,5 W
Clasa de protecție	II / 
Tip de protecție	IPX7 Protecție împotriva imersiunii temporare
Unitate manuală	
Acumulator	Li-Ion, 3,7 V, 1200 mAh
Tip de protecție	IPX7 Protecție împotriva imersiunii temporare
Toc pentru transport 14	
Tensiune de intrare	5 V =
Curent de ieșire	1200 mA
Clasa de protecție	

Indicații de siguranță

AVERTIZARE! PERICOL DE ELECTROCUTARE!

- ▶ Pentru a evita defectarea, nu permiteți pătrunderea lichidelor în aparat și nu introduceți aparatul în apă.
- ▶ Evitați pătrunderea corpurilor străine în aparat.
- ▶ În caz de erori de funcționare sau deteriorări vizibile, adresați-vă serviciului pentru clienți.
- ▶ Asigurați-vă că în timpul funcționării cablul de alimentare nu se va uda sau umezi. Ghidați cablul de alimentare astfel încât să nu fie strivit sau deteriorat în alt mod. Pericol de electrocutare!
- ▶ Cablul de alimentare al acestui aparat nu poate fi înlocuit. Dacă acest cablu de alimentare se defectează, aparatul trebuie casat.
- ▶ Nu atingeți niciodată încărcătorul dacă acesta a căzut în apă. Scoateți neapărat mai întâi ștecărul din priză! Pericol de electrocutare!

 Nu introduceți unitatea manuală sau încărcătorul în apă sau alte lichide.

AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- ▶ Periutele de dinți pot fi utilizate de copii și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și/sau fără cunoștințe necesare dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta.
- ▶ Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu sunt permise copiilor decât dacă aceștia sunt supravegheați.
- ▶ Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul.

⚠️ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- ▶ Nu folosiți treapta de putere „Polish” pentru lustruirea dinților de lapte.

ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- ▶ Periuța de dinți electrică poate fi încărcată numai cu ajutorul încărcătorului livrat.

În caz contrar, aparatul se poate deteriora în mod ireparabil!

- ▶ Utilizați aparatul numai cu accesoriile originale livrate împreună cu acesta.



Utilizați adaptorul de rețea/încărcătorul/aparatul numai în spații închise.

Înainte de prima utilizare

- 1) Curățați aparatul în modul descris în capitolul „Curățarea” pentru a elimina praful provenit de la transport. Uscați-l foarte bine.
- 2) Așezați aparatul pe o suprafață plană și stabilă.

Amplasarea/suportul pentru perete

INDICAȚIE

- ▶ Utilizarea încărcătorului 10 este permisă numai în poziție liberă în încăperi uscate.
- ▶ În încăperile umede, în special în apropierea apei (baie), încărcătorul 10 trebuie montat fix, pentru a preveni căderea neintenționată în apă.

- 1) Prin orificiile 11 încărcătorului 10 marcați pe perete distanța corectă pentru găuri. Asigurați-vă că în apropiere se află o priză.
- 2) Înainte de găurire asigurați-vă că în spatele marcajelor, prin perete, nu trec conducte de apă sau cabluri electrice.
- 3) Cu un burghiu de 5 mm realizați găurile marcate și introduceți diblurile 18 livrate.
- 4) Fixați încărcătorul 10 cu ajutorul șuruburilor 19.
- 5) Cablul de alimentare nu trebuie strivit, ci trebuie să fie așezat corect în decupaje.

Prima utilizare

INDICAȚIE

Înainte de punerea în funcțiune a aparatului, asigurați-vă că acesta se află în stare ireproșabilă de funcționare. În caz contrar, utilizarea aparatului este interzisă.

- 1) Introduceți ștecărul încărcătorului **10** în priză.
- 2) Înainte de prima utilizare, curățați cu apă curată noul cap de periaj **2**.
- 3) Așezați capetele de periaj de schimb pe suporturile capetelor de periaj de schimb **12**. Apoi așezați capacul **15** deasupra.
- 4) Așezați unitatea manuală pe încărcător **10** astfel încât să alunece pe dornul de pe bază.
- 5) Lăsați aparatul să se încarce cca 18 ore înainte de prima utilizare. Ledul frontal „Accu” **9** de pe unitatea manuală clipește portocaliu la o capacitate a acumulatorului de sub 50 % și verde la o capacitate a acumulatorului de peste 50% în timpul procesului de încărcare. La încheierea procesului de încărcare, ledul „Accu” **9** luminează verde continuu.
- 6) Utilizați aparatul fără a-l încărca până când periuța de dinți pulsează de trei ori și funcționarea se oprește sau ledul „Accu” **9** clipește roșu. Abia atunci încărcați periuța de dinți din nou pentru 18 ore. Când aparatul este încărcat, ledul „Accu” **9** luminează verde continuu.
- 7) Descărcați și încărcați complet periuța de dinți în total de 3 ori. După aceea, acumulatorul va ajunge la capacitatea sa deplină.
- 8) Puteți așeza aparatul în încărcător **10** după fiecare utilizare, pentru a beneficia întotdeauna de randament maxim.

Montarea/demontarea capului de periaj

- Pentru a scoate capul de periaj **2**, trageți-l în sus din arborele de antrenare **1**.
- La așezarea capului de periaj **2** asigurați-vă că arborele de antrenare **1** de la unitatea manuală glisează exact în suportul capului de periaj **2**. Apăsăți în jos capul de periaj **2** până când acesta înconjoară complet arborele de antrenare **1**.

Operarea

Această periută de dinți electrică dispune de 5 trepte de putere:

- „White”: treapta de viteză mare, pentru curățarea temeinică a dinților, ledul „White” ④ luminează
- „Clean”: treapta de viteză normală, pentru curățarea zilnică a dinților, ledul „Clean” ⑤ luminează
- „Sensitive”: treapta de viteză mică, pentru curățarea dinților în cazul dinților și gingiilor sensibile, ledul „Sensitive” ⑥ luminează
- „Polish”: treapta de viteză cea mai mare, pentru lustruirea dinților, ledul „Polish” ⑦ luminează

INDICAȚII PRIVIND LUSTRUIREA

- ▶ Pentru lustruirea dinților puneți pastă de lustruit dinții sau pastă de dinți pe capul de periaj ②. Așezați capul de periaj ② direct pe dinte. Pentru lustruirea dinților **nu** se pornește de la gingie, ca în cazul perierii dinților. Deplasați aparatul cu mișcări circulare în sus și în jos pentru a lustrui dinții respectivi. Lustruiți fiecare dinte cca 20-30 de secunde.
- ▶ În mod normal este suficient dacă vă lustruiți dinții de două ori pe săptămână.

– „Pulse”: treapta de viteză normală cu pauze scurte, pentru masarea gingiilor, ledul „Pulse” ⑧ luminează

- Apăsăți o dată comutatorul Pornit/Oprit ③ pentru pornirea treptei de putere „White”. Ledul „White” ④ și ledul „Accu” ⑨ luminează.
- Apăsăți încă o dată comutatorul Pornit/Oprit ③ pentru a activa treptele de putere în ordinea descrisă mai sus. Fiecare led de funcționare și ledul „Accu” ⑨ luminează.
- Dacă mai apăsați o dată comutatorul Pornit/Oprit ③ în timp ce periuta de dinți se află pe treapta de putere „Pulse”, periuta se oprește.

INDICAȚIE

Dacă utilizați o treaptă de putere mai mult de 10 secunde și apoi apăsați comutatorul Pornit/Oprit ③, periuta se oprește.

În cazul repornirii, periuta de dinți pornește automat cu ultima treaptă de putere utilizată.

Pentru a modifica din nou treapta de putere, apăsați consecutiv, conform descrierii anterioare, comutatorul Pornit/Oprit ③, până când este setată treapta de putere dorită.

Spălarea dinților

⚠️ AVERTIZARE!

La început, datorită frecării neobișnuite, pot apărea sângerări gingivale ușoare – acest lucru este normal. Dacă situația persistă mai mult de două săptămâni, consultați medicul stomatolog.

- 1) Așezați capul de periaj **2** pe aparat.
- 2) Umeziți periuța sub jet de apă.
- 3) Aplicați puțină pastă de dinți pe periuța umedă.

INDICAȚIE

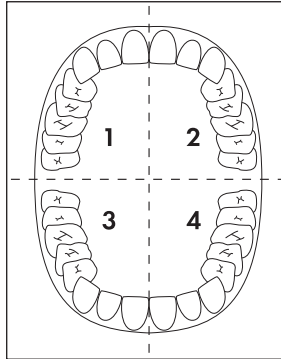
Pentru a evita împrăștierea pastei, porniți aparatul numai după ce ați introdus periuța în gură.

- 4) Setați treapta de putere dorită de la comutatorul Pornit/Oprit **3**.

INDICAȚIE

Această periuță de dinți dispune de un temporizator cu un interval de 30 de secunde pentru curățarea uniformă a celor patru părți ale maxilarului.

- 5) Împărțiți-vă maxilarul în patru zone (cadrante): sus stânga, sus dreapta, jos stânga și jos dreapta.





- 6) Începeți într-un cvadrant:
Așezați capul de periaj **2** pe gingie și dirijați periuța pornind dinspre gingie spre dinte.
Procedați astfel atât cu partea interioară, cât și cu partea exterioară a dintelui.
Așezați periuța din nou pe gingie pentru fiecare dinte.
Nu uitați de partea posterioară a ultimei măsele.
Pentru curățarea suprafețelor masticatorii treceți periuța peste acestea, apăsând ușor.
- 7) După 30 de secunde periuța de dinți se oprește scurt din funcționare pentru a vă semnala faptul că trebuie să vă curățați următorul cvadrant. Curățați toate cele patru cvadrante în același mod.
- 8) După două minute periuța de dinți oprește funcționarea. Astfel este îndeplinită recomandarea medicului stomatolog de a curăța dinții timp de 2 minute.
- 9) Abia după aceea scoateți periuța de dinți din gură.
- 10) După utilizare, curățați temeinic capul de periaj **2** sub jet de apă.
- 11) Demontați capul de periaj **2** de pe aparat.
Pentru curățarea arborelui de antrenare **1** și a unității manuale lăsați să curgă puțină apă deasupra. În acest scop țineți unitatea manuală cu arborele de antrenare **1** orientat în jos, înclinat.


INDICAȚIE

Masați regulat gingiile. Acest lucru favorizează irigarea sanguină, contribuind la menținerea sănătății gingiilor. Reglați treapta de putere „Pulse” și treceți periuța umezită peste gingie, apăsând ușor.

Curățarea

PERICOL DE ELECTROCUTARE!

- ▶ Înainte de fiecare curățare, scoateți ștecărul încărcătorului 10 din priză!
Pericol de electrocutare!

-  Nu introduceți niciodată unitatea manuală sau încărcătorul 10 în apă sau în alte lichide!

ATENȚIE - PAGUBE MATERIALE!

- ▶ Nu utilizați detergenți sau solvenți. Aceștia pot deteriora suprafețele de plastic ale aparatului.

INDICAȚIE

Nu deschideți niciodată carcasa încărcătorului 10 sau a periuței de dinți! După deschidere, acestea nu mai pot fi închise etanș.

- 1) Curățați încărcătorul 10 numai cu o lavetă moale și ușor umezită.
- 2) Demontați capul de periaj 2 de pe aparat. După utilizare, curățați temeinic capetele de periaj 2, sub jet de apă.
Vă recomandăm curățarea capetelor de periaj 2 în soluție obișnuită de curățare a protezelor, o dată la 2-4 săptămâni.
Capetele de periaj 2 sunt echipate cu așa-numiții peri indicatori (perii exteriori de culoare albastru deschis de la fiecare). Aceștia se decolorează și indică necesitatea înlocuirii capului de periaj 2. Înlocuiți capul de periaj 2 atunci când perii indicatori își pierd culoarea.
- 3) Pentru curățarea arborelui de antrenare 1 și a unității manuale lăsați să curgă puțină apă deasupra. În acest scop țineți unitatea manuală cu arborele de antrenare 1 orientat în jos.
- 4) Curățați tocul pentru transport 14 doar cu o lavetă moale, ușor umezită.

Toc pentru transport

Dacă doriți să luați periuța de dinți cu dvs. într-o călătorie scurtă, puteți transporta unitatea manuală și două capete de periaj ② în tocul pentru transport ⑭. Puteți încărca periuța de dinți și prin cablul de încărcare USB ⑮:

- 1) Așezați periuța de dinți în decupajul corespunzător al tocului pentru transport ⑭.
- 2) Conectați cablul de încărcare USB ⑮ la mufa de încărcare ⑰ corespunzătoare a tocului pentru transport ⑭.
- 3) Conectați celălalt capăt al cablului de încărcare USB ⑮ la adaptorul de rețea ⑮.
- 4) Introduceți adaptorul de rețea ⑮ într-o priză. Ledul „Accu” ⑨ care clipește semnalează începerea procesului de încărcare.

INDICAȚIE

Pentru încărcarea aparatului puteți utiliza orice adaptor de rețea obișnuit (adaptor de rețea USB) cu cablu de încărcare USB corespunzător. Respectați datele tehnice indicate în aceste instrucțiuni de utilizare.

Siguranța de transport

Această periuță de dinți este dotată cu o funcție de siguranță de transport. Puteți bloca comutatorul Pornit/Oprit ③ pentru a preveni pornirea accidentală a periuței de dinți:

Apăsați și mențineți apăsat comutatorul Pornit/Oprit ③ până când ledul „Accu” ⑨ clipește verde de 5 ori. Acum, comutatorul Pornit/Oprit ③ este blocat.

Pentru deblocare, apăsați și mențineți apăsat comutatorul Pornit/Oprit ③ până când ledul „Accu” ⑨ se aprinde o dată lung.

INDICAȚIE

Dacă încercați să porniți periuța de dinți în timp ce siguranța de transport este activată, ledul „Accu” ⑨ se aprinde scurt de 5 ori. Periuța de dinți nu pornește.

Eliminarea

Eliminarea aparatului



În niciun caz nu aruncați aparatul în gunoiul menajer obișnuit. Acest produs face obiectul Directivei europene 2012/19/EU.

Eliminați aparatul prin intermediul unei firme autorizate sau prin intermediul serviciului local de eliminare a deșeurilor. Respectați prevederile actuale în vigoare. Dacă aveți nelămuriri, contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor.

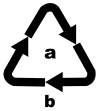
INDICAȚIE

► Acumulatorul integrat în acest aparat nu poate fi scos pentru a fi eliminat.

Eliminarea ambalajelor



Ambalajul este format din materiale ecologice pe care le puteți elimina prin intermediul centrelor locale de reciclare.



Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (b) și cifre (a) cu următoarea semnificație:

1-7: materiale plastice

20-22: hârtie și carton

80-98: materiale compozite

Eliminarea adaptorului de rețea



În niciun caz nu aruncați adaptorul de rețea în gunoiul menajer obișnuit. Acest produs face obiectul Directivei europene 2012/19/EU.

Eliminați adaptorul de rețea prin intermediul unei firme autorizate sau prin intermediul serviciului local de eliminare a deșeurilor. Respectați prevederile actuale în vigoare. Dacă aveți nelămuriri, contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor.

Comandarea accesoriilor

Pentru acest produs pot fi comandate următoarele accesorii:



- Set cu 8 capete de periaj dentar (alb)



- Set cu 8 capete de periaj dentar (negru)

Comandați accesoriile prin intermediul liniei noastre telefonice directe de service (a se vedea capitolul „Service”) sau, confortabil, de pe pagina noastră web www.kompernass.com.



INDICAȚIE

- Păstrați la îndemână numărul IAN care poate fi consultat pe coperta acestor instrucțiuni de utilizare, în vederea plasării comenzii dvs.

Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal original. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat sau înlocuit de către noi – la alegerea noastră – în mod gratuit. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defectul și când a apărut acesta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Odată cu reparația sau înlocuirea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori, forme de copt sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (de exemplu IAN 12345) ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța de caracteristici, pe o gravură, pe coperta instrucțiunilor (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe altele, videoclipuri cu produsele și software-uri pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Service-ul

RO **Service România**
Tel.: 0800896637
E-Mail: kompennass@lidl.ro

IAN 291945

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
GERMANIA
www.kompennass.com

Περιεχόμενα

Εισαγωγή	18
Προβλεπόμενη χρήση	18
Παραδοτέος εξοπλισμός	18
Περιγραφή συσκευής	19
Τεχνικά χαρακτηριστικά	20
Υποδείξεις ασφαλείας	21
Πριν από την πρώτη χρήση	22
Τοποθέτηση / Επιτοίχιο στήριγμα	22
Πρώτη χρήση	23
Τοποθέτηση / αφαίρεση κεφαλής βούρτσας	23
Χειρισμός	24
Καθαρισμός των δοντιών	25
Καθαρισμός	27
Θήκη ταξιδιού	28
Ασφάλεια ταξιδιού	28
Απόρριψη	29
Απόρριψη συσκευής	29
Απόρριψη της συσκευασίας	29
Απόρριψη προσαρμογέα δικτύου	29
Παραγγελία ανταλλακτικών	30
Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH	31
Σέρβις	32
Εισαγωγέας	32

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής.

Το προϊόν που αποκτήσατε είναι ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Φυλάτε πάντα τις οδηγίες χρήσης κοντά στο προϊόν για μελλοντική αναφορά. Παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους.

Προβλεπόμενη χρήση

Αυτή η συσκευή προβλέπεται αποκλειστικά για την ατομική φροντίδα των δοντιών στον οικιακό τομέα. Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για χρήση σε νοικοκυριά. Δεν προορίζεται για βιομηχανική χρήση, χρήση στον ιατρικό τομέα ή για την περιποίηση ζώων. Μην τη χρησιμοποιείτε επαγγελματικά.

Παραδοτέος εξοπλισμός

- Συσκευή χειρός
- 4 κεφαλές βούρτσας
- Σταθμός φόρτισης
- Καλώδιο φόρτισης USB
- Προσαρμογέας δικτύου
- 2 βίδες
- 2 πείροι
- Θήκη ταξιδιού
- Οδηγίες χρήσης

Περιγραφή συσκευής


Εικόνα Α:

- ❶ Άξονας μετάδοσης κίνησης
- ❷ Κεφαλή βούρτσας
- ❸ Διακόπτης on/off
- ❹ LED «White»
- ❺ LED «Clean»
- ❻ LED «Sensitive»
- ❼ LED «Polish»
- ❽ LED «Pulse»
- ❾ LED «Accu»
- ❿ Σταθμός φόρτισης
- ⓫ Ανοίγματα διατήρησης
- ⓬ Βάσεις εφεδρικών κεφαλών βούρτσας
- ⓭ Καπάκι

Εικόνα Β:

- ❿ Θήκη ταξιδιού
- ⓫ Προσαρμογέας δικτύου
- ⓬ Καλώδιο φόρτισης USB
- ⓭ Υποδοχή φόρτισης
- ⓮ Πείρος
- ⓯ Βίδες


Τεχνικά χαρακτηριστικά

Προσαρμογέας δικτύου 15	
Τύπος	GQ06-050120-AG
Τάση εισόδου	100 - 240 V ~ (εναλλασσόμενο ρεύμα), 50/60 Hz
Κατανάλωση ρεύματος	Μέγ. 0,3 A
Τάση εξόδου	5 V = (συνεχές ρεύμα)
Ρεύμα εξόδου	1,2 A
Κατηγορία προστασίας	II / □
Μετασηματιστής ασφάλειας με αντοχή σε βραχυκυκλώματα	
Τροφοδοτικό μεταγωγής	
Πολικότητα USB	P1 (+)  P4 (-)
Σταθμός φόρτισης 10	
Τάση εισόδου	100 - 240 V ~, 50/60 Hz
Κατανάλωση ρεύματος	3,5 W
Κατηγορία προστασίας	II / □
Είδος προστασίας	IPX7 Προστασία έναντι προσωρινής βύθισης
Συσκευή χειρός	
Συσσωρευτής	Λιθίου - ιόντων, 3,7 V, 1200 mAh
Είδος προστασίας	IPX7 Προστασία έναντι προσωρινής βύθισης
Θήκη ταξιδιού 14	
Τάση εισόδου	5 V =
Ρεύμα εξόδου	1200 mA
Κατηγορία προστασίας	

Υποδείξεις ασφαλείας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟ-ΠΛΗΞΙΑΣ!

- ▶ Δεν επιτρέπεται να εισχωρούν υγρά μέσα στη συσκευή, ούτε και να βυθίζεται η συσκευή στο νερό, ώστε να αποφεύγονται βλάβες.
- ▶ Αποφεύγετε τη διείσδυση ξένων σωμάτων.
- ▶ Σε περίπτωση δυσλειτουργιών ή εμφανών βλαβών, απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- ▶ Προσέχετε ώστε το καλώδιο να μην βρέχεται, ούτε και να υγραίνεται ποτέ κατά τη λειτουργία. Περνάτε το καλώδιο έτσι ώστε να μην μπλέκεται ή να μην πάθει περαιτέρω βλάβη. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
- ▶ Το καλώδιο δικτύου αυτής της συσκευής δεν μπορεί να αντικατασταθεί. Εάν φθαρεί το καλώδιο δικτύου, τότε η συσκευή πρέπει να απορριφθεί.
- ▶ Ποτέ μην αγγίζετε το σταθμό φόρτισης, εάν έχει πέσει μέσα στο νερό. Τραβάτε οπωσδήποτε πρώτα το βύσμα! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

 Μη βυθίζετε τη συσκευή χειρός ή το σταθμό φόρτισης στο νερό ή σε άλλα υγρά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- ▶ Οι οδοντόβουρτσες μπορούν να χρησιμοποιούνται από παιδιά και άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους επακόλουθους κινδύνους.
- ▶ Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά, εκτός εάν επιτηρούνται.
- ▶ Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής από παιδιά ως παιχνίδι.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- ▶ Μη χρησιμοποιείτε τη βαθμίδα λειτουργίας «Polish» για το γυάλισμα νεογιλών δοντιών.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- ▶ Η ηλεκτρική οδοντόβουρτσα επιτρέπεται να φορτίζεται μόνο με τον παραδοτέο σταθμό φόρτισης.
Αλλιώς η συσκευή μπορεί να πάθει ανεπανόρθωτη βλάβη!
- ▶ Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με τα παραδοτέα γνήσια εξαρτήματα.



Χρησιμοποιείτε τον προσαρμογέα δικτύου/το σταθμό φόρτισης/τη συσκευή μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

Πριν από την πρώτη χρήση

- 1) Για την απομάκρυνση σκόνης από τη μεταφορά, καθαρίζετε τη συσκευή όπως περιγράφεται στο Κεφάλαιο «Καθαρισμός». Στεγνώνετε την καλά.
- 2) Τοποθετήστε τη συσκευή επάνω σε μία επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.

Τοποθέτηση / Επιτοίχιο στήριγμα

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Ο σταθμός φόρτισης **10** επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο σε στεγνούς χώρους ελεύθερα κείμενος.
- ▶ Σε υγρούς χώρους, κυρίως κοντά στο νερό (μπάνιο), ο σταθμός φόρτισης **10** πρέπει να είναι σταθερά μονταρισμένος, ώστε να είναι προστατευμένος από μη ηθελημένη πτώση μέσα στο νερό.

- 1) Σημειώστε στον τοίχο μέσω των ανοιγμάτων διάτρησης **11** του σταθμού φόρτισης **10** τη σωστή απόσταση για τις οπές διάτρησης. Προσέχετε ώστε να υπάρχει μια πρίζα δικτύου σε προσβάσιμο σημείο.
- 2) Βεβαιωθείτε πριν από τη διάτρηση ότι πίσω από τα σημάδια δεν περνάνε ούτε γραμμές ρεύματος ούτε γραμμές νερού.
- 3) Τρυπήστε τις επισημασμένες οπές με ένα τρυπάνι 5 mm και περάστε τους παραδοτέους πείρους **18**.
- 4) Στερεώστε το σταθμό φόρτισης **10** με τη βοήθεια των βιδών **19**.
- 5) Προσέχετε ώστε το καλώδιο δικτύου να μην μαγκώνει και να εδράζεται σωστά στις εγκοπές.

Πρώτη χρήση

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή, σιγουρευτείτε ότι βρίσκεται σε άψογη κατάσταση. Σε αντίθετη περίπτωση δεν επιτρέπεται να τη χρησιμοποιήσετε.

- 1) Συνδέστε το βύσμα του σταθμού φόρτισης **10** στην πρίζα.
- 2) Πριν από την πρώτη χρήση καθαρίστε τη νέα κεφαλή βούρτσας **2** με καθαρό νερό.
- 3) Τοποθετήστε τις εφεδρικές κεφαλές βούρτσας επάνω στις βάσεις εφεδρικών κεφαλών βούρτσας **12**. Κατόπιν τοποθετήστε εκεί πάνω το καπάκι **13**.
- 4) Τοποθετήστε τη συσκευή χειρός επάνω στο σταθμό φόρτισης **10** κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να γλιστρά στον άξονα της υποδοχής.
- 5) Αφήστε τη συσκευή χειρός να φορτίσει για περ. 18 ώρες προτού τη χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά. Το LED «Accu» **9** στο μπροστινό τμήμα της συσκευής χειρός αναβοσβήνει πορτοκαλί με χωρητικότητα συσσωρευτή κάτω του 50 % και πράσινο με χωρητικότητα συσσωρευτή πάνω από 50 % κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης. Μόλις ολοκληρωθεί η διαδικασία φόρτισης, το LED «Accu» **9** ανάβει συνεχώς πράσινο.
- 6) Στη συνέχεια, χρησιμοποιείτε τη συσκευή χειρός τόσο συχνά, χωρίς να τη φορτίσετε, μέχρι η οδοντόβουρτσα να δονηθεί τρεις φορές και η λειτουργία να σταματήσει ή το LED «Accu» **9** να αναβοσβήνει κόκκινο. Μετά φορτίστε πάλι την οδοντόβουρτσα για 18 ώρες. Μόλις η συσκευή φορτίσει, το LED «Accu» **9** ανάβει συνεχώς πράσινο.
- 7) Αποφορτίστε και φορτίστε την οδοντόβουρτσα συνολικά 3 φορές πλήρως. Στη συνέχεια, ο συσσωρευτής επιτυγχάνει την πλήρη του απόδοση.
- 8) Πλέον, μπορείτε να τοποθετείτε τη συσκευή χειρός μετά από κάθε χρήση στο σταθμό φόρτισης **10**, ώστε να έχετε πάντα στη διάθεσή σας πλήρη απόδοση.

Τοποθέτηση / αφαίρεση κεφαλής βούρτσας

- Για να απομακρύνετε την κεφαλή βούρτσας **2**, τραβήξτε την προς τα επάνω μακριά από τον άξονα μετάδοσης κίνησης **1**.
- Προσέξτε, κατά την τοποθέτηση της κεφαλής βούρτσας **2**, ώστε ο άξονας μετάδοσης κίνησης **1** στο τμήμα χειρός να γλιστράει ακριβώς στην υποδοχή της κεφαλής βούρτσας **2**.
Πιέστε προς τα κάτω την κεφαλή βούρτσας **2**, μέχρι αυτή να περικυκλώσει πλήρως τον άξονα μετάδοσης κίνησης **1**.

Χειρισμός

Αυτή η οδοντόβουρτσα έχει 5 διαφορετικές βαθμίδες απόδοσης:

- «White»: υψηλή βαθμίδα ταχύτητας, για ιδιαίτερα σχολαστικό καθαρισμό των δοντιών, ανάβει το LED «White» 4
- «Clean»: κανονική βαθμίδα ταχύτητας, για τον καθημερινό καθαρισμό των δοντιών, ανάβει το LED «Clean» 5
- «Sensitive»: αργή βαθμίδα ταχύτητας, για τον καθαρισμό των ευαίσθητων δοντιών και των ούλων, ανάβει το LED «Sensitive» 6
- «Polish»: υψηλότερη βαθμίδα ταχύτητας, για το γυάλισμα των δοντιών, ανάβει το LED «Polish» 7

ΥΠΟΔΕΙΞΗ ΓΙΑ ΤΟ ΓΥΑΛΙΣΜΑ

- ▶ Για να γυαλίσετε τα δόντια, βάλτε λίγη πάστα γυαλισματος δοντιών ή οδοντόκρεμα επάνω στην κεφαλή βούρτσας 2. Τοποθετήστε την κεφαλή βούρτσας 2 απευθείας επάνω στο δόντι. Κατά το γυάλισμα των δοντιών δεν ξεκινάτε από τα ούλα, όπως γίνεται κατά το βούρτσισμα των δοντιών. Μετακινήστε τη συσκευή με κυκλικές κινήσεις πάνω - κάτω για να γυαλίσετε τα αντίστοιχα δόντια. Λειάνετε κάθε δόντι για περ. 20 - 30 δευτερόλεπτα.
- ▶ Κανονικά αρκεί να γυαλίζετε τα δόντια σας δύο φορές την εβδομάδα.
 - «Pulse»: κανονική βαθμίδα ταχύτητας με σύντομες παύσεις, για τη μάλαξη των ούλων, το LED «Pulse» 8 ανάβει
- Πιέστε μια φορά το διακόπτη on/off 3, ώστε να ενεργοποιήσετε τη βαθμίδα απόδοσης «White». Το LED «White» 4 και το LED «Accu» 9 ανάβουν.
- Πιέστε από μια δεύτερη φορά το διακόπτη on/off 3, για τη διαδοχική ενεργοποίηση των βαθμίδων απόδοσης με την ανωτέρω περιγραφόμενη σειρά. Το εκάστοτε LED λειτουργίας και το LED «Accu» 9 ανάβουν.
- Εάν πατήσετε άλλη μια φορά τον διακόπτη on/off 3, ενώ η οδοντόβουρτσα βρίσκεται στη βαθμίδα απόδοσης «Pulse», η οδοντόβουρτσα απενεργοποιείται.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Εάν χρησιμοποιείτε μια βαθμίδα απόδοσης για περισσότερο από 10 δευτερόλεπτα και κατόπιν πιέσετε το διακόπτη on/off 3, η οδοντόβουρτσα απενεργοποιείται.

Σε νέα ενεργοποίηση η οδοντόβουρτσα ξεκινάει αυτόματα με την τελευταία βαθμίδα απόδοσης που χρησιμοποιήθηκε.

Για να αλλάξετε πάλι τη βαθμίδα απόδοσης, πιέστε, όπως περιγράφηκε παραπάνω, διαδοχικά τον διακόπτη on/off 3, μέχρι να ρυθμιστεί η επιθυμητή βαθμίδα απόδοσης.

Καθαρισμός των δοντιών

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Στην αρχή ίσως εμφανιστεί λίγο αίμα από τα ούλα λόγω του ασυνήθιστου ερεθισμού, αυτό είναι φυσιολογικό. Εάν αυτό κρατήσει περισσότερο από δύο εβδομάδες, πρέπει να συμβουλευτείτε τον οδοντίατρό σας.

- 1) Εισάγετε την κεφαλή βούρτσας ❷ στη συσκευή χειρός.
- 2) Βρέξτε τη βούρτσα κάτω από τρεχούμενο νερό.
- 3) Τοποθετήστε λίγη οδοντόκρεμα επάνω στην υγρή βούρτσα.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

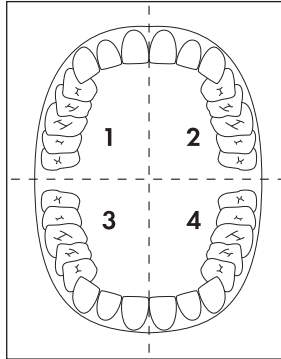
Ενεργοποιήστε τη συσκευή, αφού πρώτα τη φέρετε μέσα στο στόμα, ώστε να αποφύγετε εκτοξεύσεις.

- 4) Ρυθμίστε την επιθυμητή βαθμίδα απόδοσης στο διακόπτη on/off ❸.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Αυτή η οδοντόβουρτσα έχει έναν χρονοδιακόπτη διαστημάτων 30 δευτερολέπτων, ώστε να μπορείτε να καθαρίζετε ομοιόμορφα και τα τέσσερα τεταρτοκύκλια της γνάθου.

- 5) Χωρίστε τη γνάθο σας σε τέσσερα τμήματα (τεταρτοκύκλια): επάνω αριστερό, επάνω δεξιό, κάτω αριστερό και κάτω δεξιό.



- 6) Ξεκινήστε σε ένα τεταρτοκύκλιο:
Τοποθετήστε την κεφαλή βούρτσας ❷ στα ούλα και οδηγήστε τη βούρτσα ξεκινώντας από τα ούλα πάνω από τα δόντια.
Ακολουθήστε την ίδια διαδικασία με την εσωτερική πλευρά, καθώς και με την εξωτερική πλευρά του δοντιού. Για κάθε δόντι βάζετε τη βούρτσα εκ νέου στα ούλα.
Μην ξεχάσετε την πίσω πλευρά του πίσω τραπεζίτη.
Για να καθαρίσετε τις επιφάνειες μάσησης, περάστε τη βούρτσα με ελαφριά πίεση επάνω από τις επιφάνειες μάσησης.
- 7) Μετά από 30 δευτερόλεπτα η οδοντόβουρτσα διακόπτει για λίγο τη λειτουργία, για να σας δείξει ότι πρέπει να καθαρίσετε το επόμενο τεταρτοκύκλιο της γνάθου. Καθαρίζετε όλα τα τεταρτοκύκλια της γνάθου με την ίδια τεχνική.
- 8) Μετά από δύο λεπτά η οδοντόβουρτσα σταματά τη λειτουργία. Έτσι έχετε επιτύχει την οδοντιατρική πρόταση των 2 λεπτών για τον καθαρισμό των δοντιών.
- 9) Μόνο τότε πρέπει να βγάλετε την οδοντόβουρτσα από το στόμα.
- 10) Μετά τη χρήση καθαρίστε την κεφαλή βούρτσας ❷ λεπτομερώς κάτω από τρεχούμενο νερό.
- 11) Αφαιρέστε την κεφαλή βούρτσας ❷ από τη συσκευή χειρός.
Για τον καθαρισμό του άξονα μετάδοσης κίνησης ❶ και της συσκευής χειρός, αφήστε να τρέξει για λίγο νερό από πάνω τους. Κρατήστε τη συσκευή χειρός έτσι ώστε ο άξονας μετάδοσης κίνησης ❶ να δείχνει λοξά προς τα κάτω.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Κάνετε ομοιόμορφο μασάζ στα ούλα σας. Αυτό βοηθά στην κυκλοφορία του αίματος και συνεπώς στη διατήρηση της υγείας των ούλων. Ρυθμίστε τη βαθμίδα απόδοσης «Pulse» και οδηγήστε τη βρεγμένη βούρτσα με ελαφριά πίεση πάνω από τα ούλα.

Καθαρισμός

ΚΙΝΔΥΝΟΣ - ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ!

- ▶ Πριν από κάθε καθαρισμό αποσυνδέετε το βύσμα δικτύου του σταθμού φόρτισης **10** από την πρίζα! Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!



- Μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή χειρός ή το σταθμό φόρτισης **10** σε νερό ή άλλα υγρά!

ΠΡΟΣΟΧΗ - ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- ▶ Μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά ή διαλύτες. Αυτά μπορεί να καταστρέψουν τις πλαστικές επιφάνειες.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Ποτέ μην ανοίγετε το περιβλήμα του σταθμού φόρτισης **10** ή της οδοντόβουρτσας! Αυτά δεν μπορούν να κλειστούν πάλι στεγανά.

- 1) Καθαρίζετε το σταθμό φόρτισης **10** μόνο με ένα μαλακό, ελαφρώς νωπό πανί.
- 2) Αφαιρέστε την κεφαλή βούρτσας **2** από τη συσκευή χειρός. Μετά τη χρήση καθαρίστε τις κεφαλές της βούρτσας **2** λεπτομερώς κάτω από τρεχούμενο νερό.
Προτείνουμε έναν καθαρισμό των κεφαλών της βούρτσας **2** σε υγρό καθαρισμού του εμπορίου για τεχνητά δόντια περίπου κάθε 2 - 4 εβδομάδες. Οι κεφαλές βούρτσας **2** είναι εξοπλισμένες με τις λεγόμενες τρίχες ένδειξης (οι εξωτερικές, ανοιχτόχρωμες μπλε τρίχες). Αυτό σημαίνει ότι αλλάζουν χρώμα και έτσι υποδηλώνουν ότι η κεφαλή βούρτσας **2** πρέπει να αντικατασταθεί. Αλλάζετε την κεφαλή βούρτσας **2**, όταν οι τρίχες ένδειξης αλλάξουν χρώμα.
- 3) Για τον καθαρισμό του άξονα μετάδοσης κίνησης **1** και της συσκευής χειρός αφήστε να τρέξει για λίγο νερό από πάνω τους. Κρατήστε τότε τη συσκευή χειρός έτσι ώστε ο άξονας μετάδοσης κίνησης **1** να δείχνει προς τα κάτω.
- 4) Καθαρίζετε τη θήκη ταξιδιού **14** μόνο με ένα μαλακό, ελαφρώς νωπό πανί.

Θήκη ταξιδιού

Εάν θέλετε να πάρετε μαζί την οδοντόβουρτσα σε ένα σύντομο ταξίδι, μπορείτε να φυλάξετε τη συσκευή χειρός, καθώς και δύο κεφαλές βούρτσας **2** στη θήκη ταξιδιού **14**. Μπορείτε να φορτίζετε την οδοντόβουρτσα και μέσω του καλωδίου φόρτισης USB **16**:

- 1) Τοποθετήστε την οδοντόβουρτσα στην αντίστοιχη εσοχή της θήκης ταξιδιού **14**.
- 2) Συνδέστε το καλώδιο φόρτισης USB **16** με την αντίστοιχη υποδοχή φόρτισης **17** της θήκης ταξιδιού **14**.
- 3) Συνδέστε το άλλο άκρο του καλωδίου φόρτισης USB **16** με τον προσαρμογέα δικτύου **15**.
- 4) Συνδέστε τον προσαρμογέα δικτύου **15** σε μια πρίζα δικτύου. Το LED «Accu» **9** που αναβοσβήνει σηματοδοτεί ότι ξεκινάει η διαδικασία φόρτισης.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Μπορείτε να χρησιμοποιείτε κάθε προσαρμογέα δικτύου του εμπορίου (τροφοδοτικό USB) με αντίστοιχο καλώδιο φόρτισης USB για τη φόρτιση της συσκευής. Λαμβάνετε υπόψη τα αναφερόμενα τεχνικά χαρακτηριστικά στις παρούσες οδηγίες χειρισμού.

Ασφάλεια ταξιδιού

Αυτή η οδοντόβουρτσα είναι εξοπλισμένη με μια ασφάλεια ταξιδιού. Μπορείτε να ασφαλίσετε το διακόπτη on/off **3**, ώστε να εμποδίσετε μη ηθελημένη έναρξη της οδοντόβουρτσας:

Πιέστε και κρατήστε το διακόπτη on/off **3**, έως ότου το LED «Accu» **9** αναβοσβήσει 5 φορές πράσινο. Ο διακόπτης on/off **3** είναι πλέον ασφαλισμένος.

Για την απασφάλιση πιέστε και κρατήστε το διακόπτη on/off **3**, έως ότου το LED «Accu» **9** ανάψει μια φορά για αρκετή ώρα.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Εάν προσπαθήσετε να ενεργοποιήσετε την οδοντόβουρτσα, ενώ είναι ενεργοποιημένη η ασφάλεια ταξιδιού, το LED «Accu» **9** ανάβει σύντομα 5 φορές. Η οδοντόβουρτσα δεν ξεκινάει.

Απόρριψη

Απόρριψη συσκευής



Σε καμία περίπτωση μην απορρίπτετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα. Αυτό το προϊόν υπόκειται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΥ.

Απορρίπτετε τη συσκευή μέσω μιας εγκεκριμένης επιχείρησης απόρριψης ή μέσω της κοινοτικής επιχείρησης απόρριψης. Τηρείτε τις ισχύουσες προδιαγραφές. Σε περίπτωση αμφιβολιών, επικοινωνείτε με την αρμόδια επιχείρηση απόρριψης.

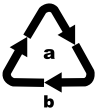
ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Ο ενσωματωμένος συσσωρευτής αυτής της συσκευής δεν μπορεί να απομακρυνθεί για λόγους απόρριψης.

Απόρριψη της συσκευασίας



Η συσκευασία αποτελείται από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά, τα οποία μπορείτε να απορρίψετε μέσω των τοπικών υπηρεσιών ανακύκλωσης.



Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα διαφορετικά υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίζετε τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (b) και ψηφία (a) με την εξής σημασία:

- 1-7: Πλαστικά
- 20-22: Χαρτί και χαρτόνι
- 80-98: Συνθετικά υλικά

Απόρριψη προσαρμογέα δικτύου



Σε καμία περίπτωση μην απορρίπτετε τον προσαρμογέα δικτύου στα οικιακά απορρίμματα. Αυτό το προϊόν υπόκειται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ.

Απορρίπτετε τον προσαρμογέα δικτύου σε μία εγκεκριμένη επιχείρηση απόρριψης ή στην κοινοτική επιχείρηση απόρριψης. Τηρείτε τις ισχύουσες προδιαγραφές. Σε περίπτωση αμφιβολιών, επικοινωνείτε με την αρμόδια επιχείρηση απόρριψης.

Παραγγελία ανταλλακτικών

Μπορείτε να παραγγείλετε τα παρακάτω ανταλλακτικά για αυτό το προϊόν:



- Σετ κεφαλών οδοντόβουρτσας 8 τεμ. (λευκές)



- Σετ κεφαλών οδοντόβουρτσας 8 τεμ. (μαύρες)

Παραγγείλετε τα ανταλλακτικά μέσω της ανοιχτής γραμμής σέρβις (βλ. Κεφάλαιο «Σέρβις») ή μέσω της ιστοσελίδας μας www.kompernass.com.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Για την παραγγελία απαιτείται ο αριθμός IAN που βρίσκεται στο εξώφυλλο αυτών των οδηγιών χρήσης.

Εγγύηση της Kompennass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμη πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινάει κατά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε καλά την πρωτότυπη απόδειξη ταμείου. Αυτό το έγγραφο απαιτείται ως απόδειξη για την αγορά.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, προκύψει στο προϊόν αυτό σφάλμα υλικού ή κατασκευής, κατόπιν κρίσης μας, επισκευάζουμε ή αντικαθιστούμε το προϊόν για εσάς δωρεάν. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι εντός της περιόδου τριών ετών η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) θα υποβληθούν μαζί με σύντομη περιγραφή σχετικά με το που βρίσκεται η έλλειψη και τότε προέκυψε.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η απόδοση εγγύησης ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν εκτείνεται σε τμήματα του προϊόντος, τα οποία εκτίθενται σε φυσιολογική φθορά και έτσι μπορεί να θεωρούνται εξαρτήματα φθοράς ή για ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες, συσσωρευτές, ταψιά ή εξαρτήματα που είναι κατασκευασμένα από γυαλί.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (π.χ. IAN 12345) ως απόδειξη για την αγορά.
- Μπορείτε να βρείτε τον κωδικό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, χαραγμένο, στην πρώτη σελίδα των οδηγιών σας (κάτω αριστερά) ή σε αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα **σέρβις τηλεφωνικά ή με E-Mail**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και τότε εμφανίστηκε.



Στην ιστοσελίδα www.lidl-service.com μπορείτε να κατεβάσετε το παρόν και πολλά άλλα εγχειρίδια, βίντεο προϊόντων και λογισμικό.

Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα
Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)
E-Mail: kompennass@lidl.gr

CY Σέρβις Κύπρος
Tel.: 8009 4409
E-Mail: kompennass@lidl.com.cy

IAN 291945

Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
GERMANIA
www.kompennass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	34
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	34
Lieferumfang	34
Gerätebeschreibung	35
Technische Daten	36
Sicherheitshinweise	37
Vor dem ersten Gebrauch	38
Aufstellen / Wandhalter	38
Erste Verwendung	39
Bürstenkopf aufsetzen / abnehmen	39
Bedienen	40
Zähne putzen	41
Reinigung	43
Reiseetui	44
Reisesicherung	44
Entsorgung	45
Gerät entsorgen	45
Verpackung entsorgen	45
Netzadapter entsorgen	45
Ersatzteile bestellen	46
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	47
Service	48
Importeur	48

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer als Nachschlagewerk in der Nähe des Produkts auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich der persönlichen Zahnpflege im häuslichen Bereich. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Es ist nicht vorgesehen zur Verwendung in industriellen oder medizinischen Bereichen und nicht in der Tierpflege. Benutzen Sie es nicht gewerblich.

Lieferumfang

Handgerät
4 Bürstenköpfe
Ladestation
USB-Ladekabel
Netzadapter
2 Schrauben
2 Dübel
Reiseetui
Bedienungsanleitung

Gerätebeschreibung









Abbildung A:

- ① Antriebswelle
- ② Bürstenkopf
- ③ Ein-/Ausschalter
- ④ „White“-LED
- ⑤ „Clean“-LED
- ⑥ „Sensitive“-LED
- ⑦ „Polish“-LED
- ⑧ „Pulse“-LED
- ⑨ „Accu“-LED
- ⑩ Ladestation
- ⑪ Bohröffnungen
- ⑫ Ersatzbürstenkopfhalterungen
- ⑬ Deckel

Abbildung B:

- ⑭ Reiseetui
- ⑮ Netzadapter
- ⑯ USB-Ladekabel
- ⑰ Ladebuchse
- ⑱ Dübel
- ⑲ Schrauben


Technische Daten

Netzadapter 15	
Typ	GQ06-050120-AG
Eingangsspannung	100 - 240 V ~ (Wechselstrom), 50/60 Hz
Stromaufnahme	0,3 A Max.
Ausgangsspannung	5 V \equiv (Gleichstrom)
Ausgangsstrom	1,2 A
Schutzklasse	II / 
kurzschlussfester Sicherheitstransformator	
Schaltnetzteil	
Polarität USB	P1   P4 
Ladestation 10	
Eingangsspannung	100 - 240 V ~, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	3,5 W
Schutzklasse	II / 
Schutzart	IPX7 Schutz gegen zeitweiliges Untertauchen
Handgerät	
Akku	Li-Ion, 3,7 V, 1200 mAh
Schutzart	IPX7 Schutz gegen zeitweiliges Untertauchen
Reiseetui 14	
Eingangsspannung	5 V \equiv
Ausgangsstrom	1200 mA
Schutzklasse	

Sicherheitshinweise

WARNUNG! STROMSCHLAGGEFAHR!

- ▶ Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Gerät eindringen und tauchen Sie es nicht unter Wasser, um Beschädigungen zu vermeiden.
- ▶ Vermeiden Sie das Eindringen von Fremdkörpern.
- ▶ Wenden Sie sich bei Fehlfunktionen oder erkennbaren Schäden an den Kundendienst.
- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht werden kann. Führen Sie das Netzkabel so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann. Gefahr eines elektrischen Schlages!
- ▶ Das Netzkabel dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung des Netzkabels ist das Gerät zu verschrotten.
- ▶ Berühren Sie niemals die Ladestation, wenn diese in das Wasser gefallen ist. Ziehen Sie unbedingt erst den Netzstecker! Gefahr eines elektrischen Schlages!

 Tauchen Sie das Handgerät oder die Ladestation nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Zahnbürsten können von Kindern und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und / oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Benutzen Sie die Leistungsstufe „Polish“ nicht, um Milchzähne zu polieren.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Die elektrische Zahnbürste darf nur mit der gelieferten Ladestation geladen werden. Ansonsten kann das Gerät irreparabel beschädigt werden!
- ▶ Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit dem mitgelieferten Originalzubehör.



Benutzen Sie den Netzadapter/die Ladestation/das Gerät nur in Innenräumen.

Vor dem ersten Gebrauch

- 1) Reinigen Sie das Gerät, wie im Kapitel „Reinigung“ beschrieben, um Transportstaub zu entfernen. Trocknen Sie es gut ab.
- 2) Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen und stabilen Untergrund.

Aufstellen / Wandhalter

HINWEIS

- ▶ Die Ladestation **10** darf nur in trockenen Räumen frei stehend betrieben werden.
- ▶ In feuchten Räumen, insbesondere in der Nähe von Wasser (Bad), muss die Ladestation **10** fest montiert sein, um vor versehentlichem Hineinfallen in das Wasser geschützt zu sein.

- 1) Markieren Sie an der Wand durch die Bohröffnungen **11** der Ladestation **10** den korrekten Abstand für die Bohrlöcher. Achten Sie dabei darauf, dass sich eine Netzsteckdose in erreichbarer Nähe befindet.
- 2) Vergewissern Sie sich vor dem Bohren, dass hinter den Markierungen weder Strom- noch Wasserleitungen verlaufen.
- 3) Bohren Sie mit einem 5 mm-Bohrer die angezeichneten Löcher und schieben Sie die mitgelieferten Dübel **18** hinein.
- 4) Befestigen Sie die Ladestation **10** mit Hilfe der Schrauben **19**.
- 5) Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt wird und korrekt in den Aussparungen liegt.

Erste Verwendung

HINWEIS

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überzeugen Sie sich davon, dass es in einwandfreiem Zustand ist. Andernfalls darf es nicht verwendet werden.

- 1) Stecken Sie den Netzstecker der Ladestation **10** in die Netzsteckdose.
- 2) Reinigen Sie vor der ersten Verwendung den neuen Bürstenkopf **2** mit klarem Wasser.
- 3) Stecken Sie die Ersatzbürstenköpfe auf die Ersatzbürstenkopfhalterungen **12**. Setzen Sie dann den Deckel **13** darauf.
- 4) Stellen Sie das Handgerät so auf die Ladestation **10**, dass es auf den Dorn am Sockel gleitet.
- 5) Lassen Sie das Handgerät ca. 18 Stunden aufladen, bevor Sie es erstmals verwenden. Die „Accu“-LED **9** vorne am Handgerät blinkt orange bei unter 50 % Akkukapazität und grün bei mehr als 50 % Akkukapazität während des Ladevorgangs. Wenn der Ladevorgang beendet ist, leuchtet die „Accu“-LED **9** dauerhaft grün.
- 6) Benutzen Sie dann das Handgerät so oft, ohne es aufzuladen, bis die Zahnbürste drei Mal pulsiert und den Betrieb stoppt oder die „Accu“-LED **9** rot blinkt. Laden Sie die Zahnbürste erst dann wieder für 18 Stunden auf. Wenn das Gerät aufgeladen ist, leuchtet die „Accu“-LED **9** dauerhaft grün.
- 7) Entladen und laden Sie die Zahnbürste insgesamt 3 Mal komplett. Dann hat der Akku seine volle Kapazität erreicht.
- 8) Nun können Sie das Handgerät nach jeder Benutzung in die Ladestation **10** stellen, um immer die volle Leistung zur Verfügung zu haben.

Bürstenkopf aufsetzen / abnehmen

- Zum Abnehmen des Bürstenkopfes **2** ziehen Sie ihn nach oben von der Antriebswelle **1** ab.
- Achten Sie beim Aufsetzen des Bürstenkopfes **2** darauf, dass die Antriebswelle **1** am Handteil genau in die Aufnahme im Bürstenkopf **2** gleitet. Drücken Sie den Bürstenkopf **2** herunter, bis dieser komplett die Antriebswelle **1** umschließt.

Bedienen

Diese Zahnbürste hat 5 verschiedene Leistungsstufen:

- „White“: hohe Geschwindigkeitsstufe, zur besonders gründlichen Reinigung der Zähne, die „White“-LED **4** leuchtet
- „Clean“: normale Geschwindigkeitsstufe, zur täglichen Reinigung der Zähne, die „Clean“-LED **5** leuchtet
- „Sensitive“: langsame Geschwindigkeitsstufe, zur Reinigung der Zähne bei empfindlichen Zähnen und Zahnfleisch, die „Sensitive“-LED **6** leuchtet
- „Polish“: höchste Geschwindigkeitsstufe, zum Polieren der Zähne, die „Polish“-LED **7** leuchtet

HINWEIS ZUM POLIEREN

- ▶ Um die Zähne zu polieren, geben Sie etwas Zahnpolierpaste oder Pasta auf den Bürstenkopf **2**.
Setzen Sie den Bürstenkopf **2** direkt auf den Zahn auf. Beim Polieren der Zähne wird **nicht**, wie beim Putzen der Zähne, auf dem Zahnfleisch begonnen.
Bewegen Sie das Gerät in kreisenden Bewegungen auf und ab, um die betreffenden Zähne zu polieren. Polieren Sie jeden Zahn für ca. 20 - 30 Sekunden.
- ▶ Normalerweise ist es ausreichend, wenn Sie Ihre Zähne zwei mal pro Woche polieren.
 - „Pulse“: normale Geschwindigkeitsstufe mit kurzen Pausen, zur Massage des Zahnfleisches, die „Pulse“-LED **8** leuchtet
- Drücken Sie einmal den Ein-/Ausschalter **3**, um die Leistungsstufe „White“ einzuschalten. Die „White“-LED **4** und die „Accu“-LED **9** leuchten.
- Drücken Sie je ein weiteres Mal den Ein-/Ausschalter **3**, um die Leistungsstufen in der oben beschriebenen Reihenfolge durchzuschalten. Die jeweilige Betriebs-LED und die „Accu“-LED **9** leuchten.
- Wenn Sie ein weiteres Mal den Ein-/Ausschalter **3** drücken, während sich die Zahnbürste in der Leistungsstufe „Pulse“ befindet, schaltet sich die Zahnbürste aus.

HINWEIS

Wenn Sie eine Leistungsstufe länger als 10 Sekunden betreiben und dann den Ein-/Ausschalter **3** drücken, schaltet sich die Zahnbürste aus.

Bei einem erneuten Einschalten, startet die Zahnbürste automatisch mit der zuletzt benutzten Leistungsstufe.

Um die Leistungsstufe wieder zu ändern, drücken Sie, wie vorher beschrieben, so oft hintereinander den Ein-/Ausschalter **3**, bis die gewünschte Leistungsstufe eingestellt ist.

Zähne putzen

⚠️ WARNUNG!

Anfänglich kann es durch die ungewohnte Reizung zu etwas Zahnfleischbluten kommen, das ist normal. Hält dies länger als zwei Wochen an, sollten Sie Ihren Zahnarzt befragen.

- 1) Stecken Sie den Bürstenkopf ❷ auf das Handgerät.
- 2) Feuchten Sie die Bürste unter fließendem Wasser an.
- 3) Tragen Sie etwas Zahnpasta auf die feuchte Bürste auf.

HINWEIS

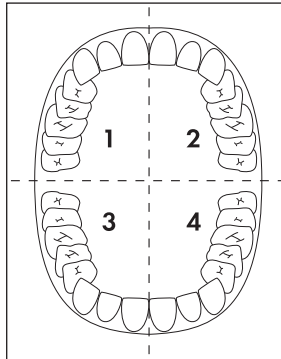
Schalten Sie das Gerät erst im Mund ein, um Spritzer zu vermeiden.

- 4) Stellen Sie am Ein-/Ausschalter ❸ die gewünschte Leistungsstufe ein.

HINWEIS

Diese Zahnbürste hat einen 30-Sekunden-Intervall-Timer, damit Sie alle vier Kieferquadranten gleichmäßig reinigen können.

- 5) Teilen Sie Ihren Kiefer in vier Teile (Quadranten): oben links, oben rechts, unten links und unten rechts.



- 6) Beginnen Sie in einem Quadranten:
Setzen Sie den Bürstenkopf ❷ auf das Zahnfleisch auf und führen Sie die Bürste vom Zahnfleisch ausgehend über den Zahn.
Verfahren Sie so mit der Innenseite sowie mit der Außenseite des Zahnes.
Setzen Sie für jeden Zahn neu auf dem Zahnfleisch an.
Vergessen Sie die Rückseite des hinteren Backenzahnes nicht.
Um die Kauflächen zu reinigen, führen Sie die Bürste mit leichtem Druck über die Kauflächen.

- 7) Nach 30 Sekunden unterbricht die Zahnbürste kurz den Betrieb, um Ihnen zu signalisieren, dass Sie den nächsten Kieferquadranten reinigen sollen. Reinigen Sie alle Kieferquadranten mit der gleichen Technik.
- 8) Nach zwei Minuten stoppt die Zahnbürste den Betrieb. Dann sind Sie der zahnärztlichen Empfehlung von 2 Minuten Zähneputzen gerecht geworden.
- 9) Nehmen Sie erst dann die Zahnbürste aus dem Mund.
- 10) Säubern Sie den Bürstenkopf **2** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser.
- 11) Nehmen Sie den Bürstenkopf **2** vom Handgerät ab. Zum Reinigen der Antriebswelle **1** und des Handgeräts lassen Sie kurz Wasser darüberfließen. Halten Sie dabei das Handgerät so, dass die Antriebswelle **1** schräg nach unten weist.


HINWEIS

Massieren Sie Ihr Zahnfleisch regelmäßig. Das fördert die Durchblutung und somit die Gesunderhaltung des Zahnfleisches. Stellen Sie die Leistungsstufe „Pulse“ ein und führen Sie die angefeuchtete Bürste mit leichtem Druck über das Zahnfleisch.

Reinigung

GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker der Ladestation **10** aus der Netzsteckdose! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

-  Tauchen Sie das Handgerät oder die Ladestation **10** niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösemittel. Diese können die Kunststoff-Oberflächen beschädigen.

HINWEIS

Öffnen Sie niemals das Gehäuse der Ladestation **10** oder der Zahnbürste! Diese können nicht wieder wasserdicht verschlossen werden.

- 1) Reinigen Sie die Ladestation **10** nur mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch.
- 2) Nehmen Sie den Bürstenkopf **2** vom Handgerät ab. Säubern Sie die Bürstenköpfe **2** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser. Wir empfehlen eine Reinigung der Bürstenköpfe **2** in handelsüblicher Reinigungsflüssigkeit für Zahnprothesen etwa alle 2 - 4 Wochen. Die Bürstenköpfe **2** sind mit sogenannten Indikatorborsten (jeweils die äußeren, hellblauen Borsten) ausgestattet. Das heißt, dass diese sich entfärben und dadurch anzeigen, dass der Bürstenkopf **2** gewechselt werden sollte. Wechseln Sie den Bürstenkopf **2** aus, wenn die Indikatorborsten die Farbe verlieren.
- 3) Zum Reinigen der Antriebswelle **1** und des Handgeräts lassen Sie kurz Wasser darüberfließen. Halten Sie dabei das Handgerät so, dass die Antriebswelle **1** nach unten weist.
- 4) Reinigen Sie das Reiseetui **14** nur mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch.

Reiseetui

Wenn Sie die Zahnbürste auf eine kurze Reise mitnehmen wollen, können Sie das Handgerät, sowie zwei Bürstenköpfe ② im Reiseetui ⑭ verstauen. Sie können die Zahnbürste auch über das USB-Ladekabel ⑮ laden:

- 1) Legen Sie die Zahnbürste in die passende Aussparung des Reiseetuis ⑭.
- 2) Verbinden Sie das USB-Ladekabel ⑮ mit der passenden Ladebuchse ⑰ des Reiseetuis ⑭.
- 3) Verbinden Sie das andere Ende des USB-Ladekabels ⑮ mit dem Netzadapter ⑱.
- 4) Stecken Sie den Netzadapter ⑱ in eine Netzsteckdose. Die blinkende „Accu“-LED ⑨ signalisiert, dass der Ladevorgang beginnt.

HINWEIS

Sie können jeden handelsüblichen Netzadapter (USB Netzteil) mit passendem USB-Ladekabel zum Laden des Gerätes verwenden. Beachten Sie die in dieser Bedienungsanleitung angegebenen technischen Daten.

Reisesicherung

Diese Zahnbürste ist mit einer Reisesicherung ausgestattet. Sie können den Ein-/Ausschalter ③ sperren, um ein unbeabsichtigtes Starten der Zahnbürste zu vermeiden:

Drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter ③, bis die „Accu“-LED ⑨ 5 x grün blinkt. Der Ein-/Ausschalter ③ ist nun gesperrt.

Zum Entsperren drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter ③, bis die „Accu“-LED ⑨ einmal lang aufleuchtet.

HINWEIS

Wenn Sie, während die Reisesicherung aktiviert ist, versuchen die Zahnbürste einzuschalten, leuchtet die „Accu“-LED ⑨ 5 x kurz auf. Die Zahnbürste startet nicht.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

HINWEIS

- Der integrierte Akku dieses Gerätes kann zur Entsorgung nicht entfernt werden.

Verpackung entsorgen



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (b) und Ziffern (a) mit folgender Bedeutung:

- 1-7: Kunststoffe
- 20-22: Papier und Pappe
- 80-98: Verbundstoffe

Netzadapter entsorgen



Werfen Sie den Netzadapter keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie den Netzadapter über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Ersatzteile bestellen

Folgende Ersatzteile können Sie zu diesem Produkt bestellen:



- ▶ 8er-Set Zahnbürstenköpfe (weiß)



- ▶ 8er-Set Zahnbürstenköpfe (schwarz)

Bestellen Sie die Ersatzteile über unsere Service-Hotline (siehe Kapitel „Service“) oder bequem auf unserer Webseite unter www.kompernass.com.



HINWEIS

- ▶ Halten Sie die IAN-Nummer, die Sie auf dem Umschlag dieser Bedienungsanleitung finden, für Ihre Bestellung bereit.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 291945

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompennass.com

Versionea informatiilor · Έκδοση των πληροφοριών

Stand der Informationen: 12/2017 · Ident.-No.: NSLP3.7A1-092017-3

IAN 291945